

Официален вестник

на Европейския съюз

L 271



Издание
на български език

Законодателство

Година 55
5 октомври 2012 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент за изпълнение (ЕС) № 908/2012 на Комисията от 4 октомври 2012 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 1

РЕШЕНИЯ

2012/538/ЕС:

★ Решение на Съвета от 24 септември 2012 година за назначаване на заместник-член на Комитета на регионите от Малта 3

2012/539/ЕС:

★ Решение за изпълнение на Комисията от 26 септември 2012 година за освобождаване на производството и търговията на едро с електрическа енергия, произведена от конвенционални източници в макрозона „Север“ и макрозона „Юг“ в Италия, от прилагането на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за изменение на Решение 2010/403/ЕС на Комисията (нотифицирано под номер C(2012) 6665) ⁽¹⁾ 4

Цена: 3 EUR

(¹) Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 908/2012 НА КОМИСИЯТА

от 4 октомври 2012 година

за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 октомври 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	55,0
	MA	74,2
	MK	59,9
	TR	57,9
	XS	41,5
	ZZ	57,7
0707 00 05	MK	22,1
	TR	126,8
	ZZ	74,5
0709 93 10	TR	115,1
	ZZ	115,1
0805 50 10	AR	85,2
	CL	108,8
	TR	86,3
	UY	79,0
	ZA	99,8
	ZZ	91,8
0806 10 10	MK	23,1
	TR	126,3
	ZZ	74,7
0808 10 80	BR	79,8
	CL	136,1
	NZ	133,8
	US	158,1
	ZA	127,3
	ZZ	127,0
0808 30 90	CN	50,7
	TR	110,0
	ZZ	80,4

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 24 септември 2012

година за назначаване на заместник-член на Комитета на регионите от Малта

(2012/538/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Малта,

като има предвид, че:

- (1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС ⁽¹⁾ и 2010/29/ЕС ⁽²⁾ за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.
- (2) След изтичането на мандата на г-н Noel FORMOSA се освободи място за заместник-член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначава се за заместник-член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.:

— г-н Paul BUTTIGIEG, *Mayor of Qala, Gozo*.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 24 септември 2012 година.

За Съвета

Председател

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.

⁽²⁾ ОВ L 12, 19.1.2010 г., стр. 11.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 26 септември 2012 година

за освобождаване на производството и търговията на едро с електрическа енергия, произведена от конвенционални източници в макрозона „Север“ и макрозона „Юг“ в Италия, от прилагането на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за изменение на Решение 2010/403/ЕС на Комисията

(нотифицирано под номер C(2012) 6665)

(само текстът на италиански език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/539/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги ⁽¹⁾, и по-специално член 30, параграфи 5 и 6 от нея,

като взе предвид искането, подадено от дружеството EniPower S.p.A. (наричано по-долу „EniPower“) по електронна поща на 29 март 2012 г.,

като има предвид, че:

I. ФАКТИ

- (1) На 29 март 2012 г. EniPower изпрати по електронен път искане до Комисията съгласно член 30, параграф 5 от Директива 2004/17/ЕО. На 11 април 2012 г. Комисията уведоми италианските власти за това искане и по електронен път поиска от тях допълнителна информация на 25 май 2012 г. и на 25 юли 2012 г. С електронно писмо от 25 май 2012 г. Комисията поиска допълнителна информация и от EniPower. Италианските органи изпратиха допълнителна информация по електронен път на 20 юни 2012 г., на 21 юни 2012 г. и на 8 август 2012 г., а EniPower — на 20 юни 2012 г.
- (2) Искането, подадено от EniPower, засяга производството и търговията на едро с електрическа енергия на територията на Италия с изключение на Сардиния и Сицилия.

II. ПРАВНА УРЕДБА

- (3) Член 30 от Директива 2004/17/ЕО предвижда, че поръчките, предназначени да способстват изпълнението на една от дейностите, за които се прилага тази директива, не са предмет на същата директива, ако упражняваната в държавата членка дейност е пряко изложена на конкуренция на пазари с неограничен достъп. Прякото

излагане на конкуренция се оценява въз основа на обективни критерии, като се отчитат характерните особености на съответния сектор. Достъпът се счита за неограничен, ако въпросната държава членка е изпълнила и приложила съответните разпоредби на правото на Общността относно отварянето на даден сектор или на част от него. Въпросното законодателство е изброено в приложение XI към Директива 2004/17/ЕО, която, по отношение на електроенергийния сектор, съдържа позоваване на Директива 96/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 1996 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия ⁽²⁾. Директива 96/92/ЕО бе заменена от Директива 2003/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия и отменяща Директива 96/92/ЕО ⁽³⁾, която на свой ред бе заменена от Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия и за отмяна на Директива 2003/54/ЕО ⁽⁴⁾.

- (4) Италия е изпълнила и приложила не само Директива 96/92/ЕО, но също така Директива 2003/54/ЕО и Директива 2009/72/ЕО. По тази причина и в съответствие с член 30, параграф 3, първа алинея се приема, че достъпът до пазара не е ограничен на цялата територия на Италия.
- (5) Прякото излагане на конкуренция следва да бъде оценено въз основа на различни показатели, никой от които не е задължително решаващ сам по себе си. По отношение на пазарите, обхванати от настоящото решение, общият пазарен дял на основните участници на даден пазар представлява критерий, който следва да бъде отчетен. Друг критерий е степента на концентрация, съществуваща на тези пазари. Предвид характеристиките на въпросните пазари следва да се отчетат и други критерии, като например функционирането на балансиращ електроенергиен пазар, ценовата конкуренция и степента на смяна на доставчика от страна на клиентите.
- (6) Настоящото решение не засяга прилагането на правилата за защита на конкуренцията.

⁽²⁾ ОВ L 27, 30.1.1997 г., стр. 20.⁽³⁾ ОВ L 176, 15.7.2003 г., стр. 37.⁽⁴⁾ ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 55.⁽¹⁾ ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.

III. ОЦЕНКА

- (7) В Италия търговията на едро с електрическа енергия се осъществява на борсата — чрез спот или форуърдни договори, или чрез двустранна търговия.
- (8) Спот пазарът включва Пазара от предния ден (*Mercato del Giorno Prima – MGP*), на който електричеството се търгува на следващия ден, и Дневен пазар (*Mercato Infragiornaliero*), на който участниците могат да коригират своите покупки и продажби спрямо търговията на Пазара от предния ден и Пазара за спомагателни услуги (*Mercato dei Servizi di Dispacciamento*), на който Тегна (италианският оператор на преносна система) осигурява ресурсите, необходими за управлението и контрола на системата, за да бъдат преодолени вътрешни за зоната пренатоварвания, за да се създаде енергиен резерв и за да се осигури баланс на системата в реално време.
- (9) Форуърдните договори се договарят на регулираните пазари: Форуърдният пазар за електроенергия (*Mercato a Termine MTE*) и Италианската борса за деривативи за енергия (*IDEX*) и/или на платформи за извънборсова търговия (*OTC*). Италианската борса за деривативи за енергия (*IDEX*) е платформа, насочена към търговия с инструменти по средна покупна цена (Единна национална цена).
- (10) Според най-новата достъпна информация природният газ е най-важното гориво в италианската енергийна „кошница“, което е източник за повече от половината от произвежданата електрическа енергия. Възобновяемите енергийни източници заемат второ място с 28 % от произведената през 2011 г. електрическа енергия, 55 % от които идват от водноелектрически централи, 12 % от вятърни електроцентрали, 13 % от слънчева енергия, 13 % от биоенергия и 7 % от геотермична енергия⁽¹⁾.

Определяне на пазара

Определяне на продуктовия пазар

- (11) В съответствие с прецедентите на Комисията⁽²⁾ в електроенергийния сектор могат да бъдат разграничени следните продуктов пазари: i) производство и доставки на едро; ii) пренос, iii) разпределение; и iv) доставки на дребно. Макар че някои от тези пазари могат допълнително да бъдат разделяни на подгрупи, в досегашната практика на Комисията⁽³⁾ е отхвърляно разграничението между пазар на производство на електрическа енергия и

пазар на снабдяване на едро, тъй като производството е само първата стъпка от веригата на стойността, а произведените количества електрическа енергия се предлагат посредством пазара на едро.

- (12) Искането на EniPower се отнася до производството и търговията на едро с електрическа енергия. Съгласно оценката на Италианския антиitrustов орган (*Autorita Garante della Concorrenza e del mercato*) и на Италианския орган за електроенергия и газ (*Autorita per l'energia elettrica e il gas*) пазарът за търговия на едро се определя като „договори за покупко-продажба на електроенергия, договорени между оператори, които притежават първични енергийни източници (енергия, която е генерирана в Италия, или вносна енергия), от една страна, и големите индустриални клиенти (*Acquirente Unico* и търговци на едро), от друга страна.“
- (13) Заявителят застъпва тезата, че за целите на искането анализът на пазара на търговия на едро може да бъде ограничен до анализа на Пазара от предния ден, тъй като пазарът включва също форуърдни договори, които във всички случаи трябва да бъдат програмирани на Пазара от предния ден след настъпването на момента на физическата доставка. По тази причина обемите, търгувани чрез форуърдни договори, за които се извършва физическа доставка, участват във формирането на цената на Пазара от предния ден. Заявителят твърди, че Дневният пазар е допълнение към Пазара от предния ден и че количествата, търгувани на Дневния пазар, оказват незначително влияние в сравнение с количествата, търгувани на Пазара от предния ден. Пазарът на спомагателни услуги е организиран по коренно различен начин от Пазара от предния ден и Дневния пазар, тъй като на този пазар Тегна е основен партньор и осигурява ресурсите, необходими за успешното управление и контрол на националната система. Оценката на заявителя е получила одобрението на Италианския антиitrustов орган⁽⁴⁾ и на Италианския орган за електроенергия и газ⁽⁵⁾.

- (14) Последното решение на Комисията по член 30 от Директива 2004/17/ЕО, а именно Решение за изпълнение 2012/218/ЕС на Комисията от 24 април 2012 г. за освобождаване на производството и търговията на едро с електрическа енергия, произведена от конвенционални източници в Германия, от прилагането на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги⁽⁶⁾, разграничава два пазара, що се отнася до производството и търговията на едро с

⁽¹⁾ Според писмото на Италианския антиitrustов орган от 21.6.2012 г., стр. 3.

⁽²⁾ Дело COMP/M.4110 — E.ON/ENDESA от 25.4.2006 г., параграф 10, стр. 3.

⁽³⁾ Дело COMP/M.3696 - E.ON/MOL от 21.12.2005 г., параграф 223, дело COMP/M.5467 - RWE-ESSENT от 23.6.2009 г., параграф 23.

⁽⁴⁾ Според писмото на Италианския антиitrustов орган от 21.6.2012 г., стр. 2.

⁽⁵⁾ Според писмото на Италианския орган за електроенергия и газ от 20.6.2012 г., стр. 3.

⁽⁶⁾ ОВ L 114, 26.4.2012 г., стр. 21.

електроенергия, а именно пазара за електроенергия, произведена от конвенционални източници, и пазара за електроенергия, произведена от възобновяеми източници⁽¹⁾. Такова разграничение се прави поради специалния режим, приложим към енергията, произведена от възобновяеми източници в Германия⁽²⁾.

(15) В съответствие с Решение за изпълнение 2012/218/ЕС следва да бъде проверено дали италианският пазар за производство и търговия на едро с електрическа енергия следва да бъде разделен на два отделни продуктови пазара. За тази цел заявителят и италианските власти бяха приканени да изразят своето становище по въпроса.

(16) В Италия производството на електрическа енергия от възобновяеми източници се ползва със специални привилегии⁽³⁾, като например:

а) опростена процедура за получаване на разрешение от регионите или от местните власти за инсталации, захранвани с възобновяеми източници;

б) фиксирани такси за свързване и приоритетно третиране;

в) насърчителна система за плащания;

г) приоритет при разпределението в случай на еквивалентни оферти на Дневния пазар.

(17) Системите за стимули, споменати в съображение 16, буква в), може да бъдат прилагани чрез следните инструменти: механизма CIP 6⁽⁴⁾ (*Meccanismo CIP6*), Всеобхватната тарифа (*Tariffe Omnicomprensive - FIT*), Екологични сертификати (*Certificati Verdi - CV*) и Енергийни сметки (*Conto Energia - CE*).

а) Механизмът CIP6 се състои от законоустановени преференциални цени за електрическа енергия, произведена от възобновяеми източници и от източници, „подобни на възобновяемите“, особено електрическа енергия,

произведена в комбинирани централи за топло- и електроенергия. От 3,5 GWh, обхванати от механизма CIP 6 през 2011 г., 1 GWh е от възобновяеми енергийни източници⁽⁵⁾. Механизмът обхваща оперативните разходи, капиталовите разходи, разходите за гориво, а също така включва стимули, приложими през първите 8 години. Тази система вече е със затихнали функции⁽⁶⁾.

б) Всеобхватната тарифа (наричана по-долу „механизъм FIT“) е приложима за централи с капацитет на инсталациите, не по-нисък от 200 kW за вятърните електроцентрали и не по-нисък от 1 MW за останалите видове възобновяеми енергийни източници. Системата е гарантирана за 15 години; тя е доброволна и алтернативна на системата на екологичните сертификати. Всеобхватната тарифа включва цената на енергията и стимул.

в) Механизмът на екологичните сертификати (наричан по-долу „механизъм CV“) се основава на налагането на задължителни квоти за производителите и вносителите на електричеството, произведено от конвенционални източници, които представят ежегодно няколко екологични сертификата. Екологичните сертификати се издават за инсталации за възобновяема енергия в зависимост от източника на произведената енергия и могат да бъдат разменени на отделен пазар, различен от енергийния. Производителите на електроенергия от възобновяеми източници получават приходи от продажбата на възобновяемата енергия, а като стимул — и приходите от продажбата на екологичните сертификати. Стойността на екологичните сертификати се определя от съотношението между търсенето (от производителите и вносителите на електроенергия от конвенционални източници) и предлагането (от производителите на електроенергия от възобновяеми източници). Схемите за екологични сертификати се прилагат за инсталациите с мощност над 1 MW (с изключение на фотоволтаични инсталации) и над 200 kW за вятърна енергия.

г) Системата на енергийните сметки (наричана по-долу „механизъм CE“) насърчава производството на електроенергия от фотоволтаични източници. Производителите ползват предимство в захранването, при което получават пазарната цена на Пазара от предния ден и стимулираща такса. Тази система за стимулиране е гарантирана за 20 години.

(18) По последни данни⁽⁷⁾ 45 % от електроенергията, произведена от възобновяеми източници (които съставляват около 12,6 % от общата електроенергия, търгувана на пазара от Предния ден през 2011 г.), е била по регулирани цени и не е била зависима от предлагането и търсенето на електроенергия. Останалите

⁽¹⁾ В този случай се смята, че попада в обхвата на германския Закон за възобновяема енергия (*Gesetz für den Vorrang Erneuerbarer Energien*).

⁽²⁾ Ситуацията в Германия е следната: електроенергията от възобновяеми енергийни източници се ползва с предимство при свързването в мрежата и има предимство пред конвенционалната електроенергия при електрозахранването. Тъй като енергията от възобновяеми източници като цяло се произвежда при разходи, които са по-високи от пазарната цена, е създадена система, която специално да насърчава тази електроенергия. Операторите на инсталации за възобновяема енергия имат право да получават законоустановена цена от операторите на преносни мрежи за период от 20 години след годината на въвеждане в експлоатация. Тази цена позволява покриването на техните разходи, поради което е по-висока от пазарната. По тази причина те подават произвежданата от тях електрическа енергия към мрежата без оглед на цената на борсите.

⁽³⁾ Според писмото на Италианския орган за електроенергия и газ от 20.6.2012 г., стр. 2.

⁽⁴⁾ CIP е акроним на *Comitato Interministeriale Prezzi* — институцията, която е въвела този механизъм през 1992 г.

⁽⁵⁾ Според писмото на Италианския орган за електроенергия и газ от 8.8.2012 г., стр. 7.

⁽⁶⁾ Вече няма достъп до механизма, тъй като беше заменен с въвеждането на законодателен акт 79/1999 относно Системата за екологични сертификати, но централите, които вече са получили достъп, продължават да се възползват от тази възможност.

⁽⁷⁾ Според писмото от Италианския антиitrustов орган от 21.6.2012 г., стр. 3.

55 % от електрическата енергия, произведена от възобновяеми източници, се търгува пряко чрез двустранни договори или на борсите по пазарни цени, но може да получава стимули под формата на екологични сертификати или енергийни сметки.

- (19) При все това, както подчертават италианските органи ⁽¹⁾, следва да се отбележи, че част от електрическата енергия, макар и генерирана от възобновяеми източници, не получава никакви стимули по отношение на плащанията и не се ползва от приоритетно разпределение ⁽²⁾. Такава електрическа енергия се продава на пазара от Предния ден по пазарни цени, подобно на електрическата енергия, произведена от конвенционални източници.
- (20) Тъй като обикновено електрическата енергия, произведена от всички възобновяеми източници, се ползва от преференциални цени, производството на такава електрическа енергия може да се счита за независимо от търсенето ⁽³⁾.
- (21) По отношение на електрическата енергия по механизма CIP 6 и механизма FIT производството и преференциалните цени не зависят от пазарните цени, тъй като операторите имат право на законоустановени плащания. Що се отнася до електрическата енергия, която е в обхвата на механизмите CV и CE, тя се продава на пазара за търговия на едро на цена, която зависи от Пазара от предния ден, но получава допълнителен стимул над цената, на която електрическата енергия се е продала на пазара.
- (22) Освен това продажбата на електрическа енергия, произведена от възобновяеми източници, които са обект на механизмите CIP 6 и FIT, се осъществява най-вече чрез Оператора за енергийните услуги (Gestore dei servizi energetici, наричан по-долу GSE) ⁽⁴⁾, който изтегля електрическа енергия и след това я продава на втория етап на пазара за търговия на едро. Следователно пазарът явно се различава от пазара на едро на конвенционална електрическа енергия и от гледна точка на търсенето.
- (23) Италианският антитръстов орган твърди, че пазарът за изцяло субсидирана възобновяема електрическа енергия (по механизмите CIP 6 и FIT), който представлява само около 12 % от произведената електрическа енергия в Италия, е по-малък от германския пазар на електрическа енергия от възобновяеми източници (14 % от общия пазар

на електрическа енергия). Органът не смята за целесъобразно да се разделя италианският продуктов пазар за електрическа енергия подобно на германския пазар. Комисията обаче е на мнение, че принципът *de minimis* не може да бъде приложен в конкретния случай. Дори ако само 12 % от целия пазар е предмет на гарантирани цени, производството на електрическа енергия от възобновяеми източници, която се продава на пазара, като цяло се възползва от приоритетно свързване и приоритетно захранване, а част от производителите на енергия също така се ползват от подпомагане, различно от гарантираните цени (напр. механизмите CE и /или CV).

- (24) Италианският орган за електроенергия и газ счита, че електрическата енергия, произведена от възобновяеми източници, е част от пазара, на който се търгува електрическата енергия, произведена от конвенционални източници, тъй като възобновяемата електрическа енергия упражнява конкурентен натиск върху конвенционалната електрическа енергия.
- (25) Комисията признава, че електрическата енергия, произведена от възобновяеми източници, упражнява конкурентен натиск върху електрическата енергия, произведена от конвенционални източници. Но изброените по-горе факти, по-специално в съображения от 19 до 22, сочат, че обратното не е вярно. Нещо повече, нито заявителят, нито италианските органи са привели никакви убедителни доказателства в подкрепа на констатацията, че конвенционалната електрическа енергия упражнява конкурентен натиск върху електрическата енергия, генерирана от възобновяеми източници. Следователно тя не може да бъде включена в пазара, на който се търгува конвенционална електрическа енергия.
- (26) Предвид факторите, разгледани в съображения 11—25, за целите на оценката дали условията, предвидени в член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО, са изпълнени, и без да се засягат правилата на законодателството в областта на конкуренцията, с настоящото се разграничават два продуктов пазара. Първият продуктов пазар е определен като пазар за производството и продажбата на едро на електрическа енергия, произведена от конвенционални източници. За целите на настоящото решение споменатата в съображение 19 електрическа енергия, която не се ползва от плащания по никоя от приложимите системи за стимулиране и не се разпределя приоритетно, въпреки че е генерирана от възобновяеми източници, се смята за част от продуктовия пазар на производството и продажбата на едро на електрическа енергия, произведена от конвенционални източници. Вторият продуктов пазар е определен като пазар за производството и продажбата на едро на електрическа енергия, произведена от конвенционални източници. За целите на настоящото решение електрическа енергия, произведена с помощта на източници, „подобни на възобновяеми“, обхванати от механизма CIP 6, посочен в съображение 17, буква а), се счита за част от продуктовия пазар на производството и продажбата на едро на електрическа енергия, произведена от възобновяеми източници.

⁽¹⁾ Според писмото от Италианския антитръстов орган от 8.8.2012 г., стр. 2.

⁽²⁾ Такъв е най-често в случая с електроенергията, произведена от големи водноелектрически централи.

⁽³⁾ Решение за изпълнение 2012/218/ЕС, съображение 18.

⁽⁴⁾ GSE е държавно дружество, което насърчава и подкрепя възобновяеми източници на енергия в Италия. GSE е дружество майка на три дъщерни дружества: Единствен купувач (Acquirente Unico AU), Енергиен пазарен оператор (Gestore dei mercati energetici -gme) и Изследователска дейност за енергийната система (ricerca Sul Sistema energetico RSe), която е активна в областта на научните изследвания.

Определяне на географския обхват на пазара

Производство и продажба на едро на електрическа енергия от конвенционални източници

- (27) В досегашната си практика Комисията определя пазарите на електрическа енергия най-вече на национално равнище ⁽¹⁾ или дори по-малки ⁽²⁾. В някои случаи се допуска възможността за по-големи пазари от националните ⁽³⁾.
- (28) Пазарът на електрическа енергия в Италия беше предмет на друга процедура по член 30 от Директива 2004/17/ЕО, която доведе до Решение 2010/403/ЕС на Комисията от 14 юли 2010 г. за освобождаване на производството и продажбата на едро на електрическа енергия в италианската макрозона „Север“ и продажбата на дребно на електрическа енергия на крайните потребители, присъединени към мрежи под средно, високо и много високо напрежение в Италия, от прилагането на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги ⁽⁴⁾. Заявлението бе подадено от *Compagnia Valdostana delle Acque* и се отнася до производството и продажбата на едро на електрическа енергия на цялата територия на Италия, или само в макрозона „Север“. За да прецени дали са изпълнени условията, залегнали в член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО, Комисията ограничи своята проверка на състоянието на конкуренцията на територията на макрозона „Север“, що се отнася до производството и доставките на едро на електрическа енергия. По това време италианските органи потвърдиха, че разграничаването на макрозона „Север“ е уместно от гледна точка на пазара. Те обаче добавиха, че „текат промени, така че разграничението с останалите макрозони към момента не е ясно, като до извършването на подробни проучвания не е възможна окончателна оценка на степента на конкурентност на тези географски пазари“.
- (29) Заявителят твърди, че географският обхват на пазара следва да бъде преразгледан след значителните промени, настъпили както в конфигурацията на преносната мрежа, така и в структурата на търсене и предлагане. По-конкретно през последните три години по отношение на предлагането съществено влияние е оказало навлизането на ново оборудване за комбиниран цикъл в северните и южните региони на страната, ново оборудване за високоефективно изгаряне на въглища в Централна Италия и на възобновяемите енергийни източници в южните райони и в Сардиния и Сицилия. По отношение на търсенето налице е спад във всички икономически сектори поради икономическата криза, започнала през 2008 г. Ето защо

заявителят определя като подходящ географски обхват на пазара за производство и търговия на едро на електрическа енергия територията на Италия с изключение на Сардиния и Сицилия (наричана по-долу „континентална Италия“).

- (30) През 2005 г. Органът за електроенергия и газ, както и Антитръстовият орган направиха задълбочен анализ на географския обхват на пазара на електрическа енергия в Италия и резултатите бяха представени в проучването „Проучване на фактическото състояние на либерализацията в енергийния сектор“ („*Indagine conoscitiva sullo stato della liberalizzazione nel settore dell'energia elettrica e del gas naturale – IC22*“). Този анализ откроява четири отделни географски пазара:
- макрозона „Север“ (която се състои от Севера ⁽⁵⁾ плюс ограничените производствени центрове Turbigo и Monfalcone);
 - макрозона „Юг“, съответстваша на останалата част от континентална Италия (състои от три области — Северна централна ⁽⁶⁾, Южна централна ⁽⁷⁾, Южна ⁽⁸⁾) и Calabria – плюс ограничените производствени центрове на Piombino, Rossano и Brindisi);
 - макрозона „Сицилия“ (която съответства на Сицилия плюс ограничени производствени център Priolo);
 - макрозона „Сардиния“.
- (31) Въз основа на анализа, посочен в съображение 30, и на актуалните данни за пазара за периода 2008—2011 г. заявителят прави оценка на следните показатели:
- наситеността на трансмисионните лимити между зоните, що се отнася до часовете на пренатовареност (брой часове, през които трансмисионните лимити между две съседни зони са наситени). Ниска честота на пренатоварванията между съседни зони означава, че те принадлежат към един и същ географски пазар, тъй като условията на конкуренция са хомогенни в съответната област; От друга страна, висока честота на пренатоварванията показва известно равнище на разпокъсаност на пазара и евентуалното съществуване на нехомогенни конкурентни условия в съответната област;
 - ценовите различия и зоналната ценова конкуренция; както и
 - остатъчното търсене, определено като разликата между общото търсене във всяка зона и максималния потенциален внос от съседните зони.
- (32) Италианските власти бяха приканени да изразят своите виждания относно настоящото разделение на италианския пазар по географски признак. Италианският орган за електроенергия и газ потвърди, че географското разделение на

⁽¹⁾ Решение 2008/585/ЕО на Комисията (ОВ L 188, 16.7.2008 г., стр. 28), съображение 9, Решение 2008/741/ЕО на Комисията (ОВ L 251, 19.9.2008 г., стр. 35), съображение 9, дело COMP/M.3440 ENI/EDP/GdP от 9.12.2004 г., точки 76-77.

⁽²⁾ Решение на Комисията 2010/403/ЕС (ОВ L 186, 20.7.2010 г., стр. 44) съображение 9.

⁽³⁾ Дело COMP/M. № 3268 SYDKRAFT/GRANINGE от 30.10.2003 г., точка 27 и COMP/M. № 3665 ENEL/SLOVENSKE ELEKTRARNE от 26.4.2005 г., точка 14.

⁽⁴⁾ ОВ L 186, 20.7.2010 г., стр. 44.

⁽⁵⁾ Състояща се от следните райони: Valle d'aosta, Piemonte, Liguria, Lombardia, Trentino, Veneto, Friuli Venezia Giulia и Emilia Romagna.

⁽⁶⁾ Състояща се от следните райони: Toscana, Marche и Umbria.

⁽⁷⁾ Състояща се от следните райони: Lazio, Abruzzo и Campania.

⁽⁸⁾ Състояща се от следните райони: Molise, Puglia, Basilicata и Calabria.

пазара, направено през 2005 г. в „Проучването на фактическото състояние на либерализацията в енергийния сектор“, остава валидно и посочи, че въз основа на данните, с които разполага, за целите на процедурата по освобождаване географското разделение на пазара следва да включва четири макрозоли: макрозона „Север“, макрозона „Юг“, макрозона „Сицилия“ и макрозона „Сардиния“.

- (33) Италианският антитръстов орган също потвърди становището на Органа за електроенергия и природен газ. Макар да признава, че някои от първоначалните затруднения в мрежата са били преодолени в резултат на инвестициите на Тегна, развитието на връзката между предлагането (разработване на нови производствени мощности) и търсенето неотдавна разкри нови ограничения на мрежата, което доведе до по-ниски цени на юг в значителен процент от натоварените часове. Освен това Антитръстовият орган посочва, че при извършването на проверката на остатъчното търсене е било потвърдено разделянето на континентална Италия в две отделни зони, а именно макрозона „Север“ и макрозона „Юг“.
- (34) С оглед на изложеното по-горе и при липсата на достатъчно подкрепящи доказателства за наличието на единна пазарна зона, обхващаща континентална Италия, Комисията не споделя мнението на заявителя, че подходящият географски пазар, що се отнася до конвенционалната електрическа енергия, е континентална Италия.
- (35) В заключение, като се имат предвид факторите, разгледани в съображения от 27 до 34, за целите на оценката дали са изпълнени условията, предвидени в член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО, и без да се засягат разпоредбите на законодателството в областта на конкуренцията, се смята, че подходящите географски пазари за производство и търговия на едро с електрическа енергия, произведена от конвенционални източници, са макрозона „Север“ и макрозона „Юг“.

Производство и продажба на едро на електрическа енергия от възобновяеми източници

- (36) По отношение на производството и продажбата на едро на електрическа енергия от възобновяеми източници, определено в съображение 26, не е необходимо да се правят изводи относно точния географски обхват, тъй като резултатът от анализа ще бъде един и същ независимо от начина, по който е разделен пазарът (цялата територия на Италия, континентална Италия или макрозона „Север“ и макрозона „Юг“).
- (37) При все това се отбелязва, че пакетът със стимули, изброени в съображение 16, се прилага единно на цялата територия на Италия.

Пазарен анализ

Производство и търговия с електрическа енергия, произведена от конвенционални източници

а) Пазарни дялове и пазарна концентрация

- (38) В съответствие с постоянната си практика ⁽¹⁾ Европейската комисия счита, че по отношение на производството на електрическа енергия „показател за интензивността на конкуренцията е общият пазарен дял, който притежават тримата най-големи производители“.
- (39) Според информацията, предоставена от заявителя, през 2010 г. кумулативният пазарен дял на първите трима производители на електричеството, произведено от конвенционални източници, е бил 48,9 % в макрозона „Север“ и 62,7 % в макрозона „Юг“. Следователно пазарът на електрическа енергия от конвенционални източници се намира в средата на диапазона в сравнение с предишни решения за освобождаване съгласно член 30 от Директива 2004/17/ЕО ⁽²⁾.
- (40) Индексът на Херфиндал-Хиршман (НИ) ⁽³⁾, изчислен за конвенционалните производители на електрическа енергия в макрозона „Север“, е бил 1 302 пункта, а в макрозона „Юг“ е бил 1 714 пункта през 2010 г. ⁽⁴⁾, което поставя и двете макрозоли в категорията „Умерено концентрирани пазари“.
- (41) Целта на настоящото решение е да се установи дали дейностите по производство и търговия на едро на електричество са изложени на такова равнище на конкуренция (на пазари, достъпът до които е свободен), че това да гарантира, че дори в отсъствието на дисциплината, осигурявана от подробните правила за обществени поръчки, предвидени в Директива 2004/17/ЕО, обществените поръчки за съответните дейности се осъществяват по прозрачен и недискриминационен начин, въз основа на критерии, позволяващи на възложителите да определят най-изгодното от икономическа гледна точка решение. В този контекст следва да се отбележи, че действайки на електроенергийните пазари, дружествата, които произвеждат електрическа енергия от възобновяеми източници, която се закупува от Оператора за

⁽¹⁾ Решения на Комисията 2009/47/ЕО (ОВ L 19, 23.1.2009 г., стр. 57); 2008/585/ЕО; 2008/741/ЕО; 2007/141/ЕО (ОВ L 62, 1.3.2007 г., стр. 23); 2007/706/ЕО (ОВ L 287, 1.11.2007 г., стр. 18); 2006/211/ЕО (ОВ L 76, 15.3.2006 г., стр. 6) и 2006/422/ЕО (ОВ L 168, 21.6.2006 г., стр. 33).

⁽²⁾ Кумулативните пазарни дялове на тримата най-големи производители в Обединеното кралство (39 %), Австрия (52 %) и Полша (55 %) са с по-ниски стойности, но съответните стойности във Финландия (73,6 %) и Швеция (87 %) са по-високи.

⁽³⁾ Индекс Херфиндал-Хиршман (Herfindahl-Hirschman): индексът Херфиндал-Хиршман се определя като сумата от квадратите на пазарните дялове на всяка отделна фирма. Той може да варира от почти 0 до 10 000 — от много голяма сума при много малки дружества до един производител монополист. Понижението на този индекс обикновено свидетелства за засилване на конкуренцията, а увеличението му — за нейното ограничаване.

⁽⁴⁾ В съответствие с получената допълнителна информация от заявителя на 20.6.2012 г. в отговор на писмо на Комисията от 25.5.2012 г.

енергийни услуги по регулирани цени (механизмите CIP 6 и FIT) или подлежи по друг начин на стимулиращо плащане (механизмите CV и CE), могат да окажат конкурентен натиск върху производителите на електрическа енергия от конвенционални източници.

- (42) Що се отнася до горепосочените цифри, за целите на настоящото решение — без да се засягат разпоредбите на законодателството в областта на защитата на конкуренцията — може да се приеме, че степента на концентрация на пазара може да се счита за признак за известна степен на излагане на конкуренция на производството и търговията на едро с електрическа енергия от конвенционални източници и в двете макрозони.

б) Други фактори

- (43) Въпреки че макрозона „Север“ и макрозона „Юг“ формират сами по себе си пазари, те не могат да бъдат разглеждани като напълно изолирани от съседните региони. Понастоящем Италия е голям вносител на електрическа енергия, като вносът се извършва главно през северната граница. Според италианските власти вносът оказва конкурентен натиск основно в макрозона „Север“⁽¹⁾. Макрозона „Юг“ се снабдява с електрическа енергия от макрозона „Север“⁽²⁾. Това гарантира, че инвестициите в електроенергийния сектор както в макрозона „Север“, така и в макрозона „Юг“ не могат да бъдат направени, без да се вземат под внимание други производители в съседните региони. Следователно посочените фактори не противоречат на заключението, че възложителите, действащи на пазарите за производство от конвенционални източници и в двете макрозони, са изложени на конкуренция.
- (44) Освен това функционирането на балансиращите механизми следва също да се разглежда като допълнителен показател, въпреки че те представляват малка част от общото количество електрическа енергия, произведена и/или използвана в дадена държава членка. Според наличната информация работата на балансиращия механизъм, функционирането на Дневния пазар и на Пазара за спомагателни услуги са такива, че не представляват препятствие за излагането на производството на електрическа енергия на пряка конкуренция.
- (45) И накрая, анализът на положението по отношение на клиентите, сменящи доставчиците си⁽³⁾, показва, че делът на клиентите, които сменят своя доставчик, не е в разрез със заключението, че производителите на електрическа енергия от конвенционални източници и в макрозона „Север“, и в макрозона „Юг“ са отворени за конкуренция.

⁽¹⁾ Според писмото на италианския Орган за електроенергия и газ от 20.6.2012 г.

⁽²⁾ Както бе споменато по-горе, производителите на електроенергия в макрозона „Север“ не са обхванати понастоящем от разпоредбите на Директива 2004/17/ЕО вследствие на освобождаването съгласно член 30 през 2010 г.

⁽³⁾ Според годишния доклад на АЕЕГ за 2011 г. клиентите, които се насочват към големите промишлени клиенти, присъединени към мрежи за високо напрежение, е 17,8 % по отношение на пунктовете за отказ и 39,1 % по отношение на обема.

Производство и търговия на едро с електрическа енергия, генерирана от възобновяеми източници

- (46) Електрическата енергия от възобновяеми източници се ползва с приоритетно свързване към мрежата и приоритетно подаване по нея в сравнение с конвенционалната електрическа енергия, което означава, че производството на електрическа енергия от възобновяеми източници реално не зависи от търсенето.
- (47) По отношение на плащанията понастоящем има няколко механизма за стимулиране, приложими за електрическата енергия, произведена от възобновяеми енергийни източници, както е посочено в съображение 17. Тези механизми зависят от конкретния вид възобновяем източник, производствения капацитет и/или годината, през която електроцентралата е започнала да функционира.
- (48) От общата електрическа енергия, произведена в Италия, 12,6 % се купува от GSE по законоустановена ставка⁽⁴⁾. GSE отговаря за продажбата на тази електрическа енергия на втори етап, на Пазара от предния ден. Следователно производството и включването в мрежата са напълно независими от цените в този случай, тъй като операторите имат право на законоустановено плащане.
- (49) Електрическата енергия от възобновяеми източници, която е обхваната от механизмите за стимулиране CV и CE, се продава от производителите на пазара за търговия на едро, но въпреки това те получават стимул над цената, на която са продали електрическата енергия на пазара. Тези стимули, които в някои случаи могат да бъдат доста високи (като например CE за слънчевата енергия), осигуряват конкурентно предимство пред производителите на конвенционалната електрическа енергия.
- (50) Поради причините, посочени по-горе в съображения от 46 до 49, производството и продажбата на едро на електрическа енергия от възобновяеми енергийни източници, както са посочени в съображение 26, в Италия са част от регулирана система. Следователно не може да се заключи, че дейността на производителите на електрическа енергия е изложена на конкуренция. С оглед на горното не е необходимо да се оценяват други показатели, като например посочените в съображение 5.
- (51) С цел да се отрази настоящото фактическо състояние и нормативната уредба на производството и продажбата на едро на електрическа енергия от възобновяеми източници в Италия, които бяха изведени на преден план при разглеждането на заявлението на EniPower, и с цел да се гарантира съгласувано третиране на пазара на електрическа енергия от възобновяеми източници в рамките на вътрешния пазар, в съответствие с неотдавнашния прецедент в практиката на Комисията, създаден с Решение за изпълнение № 2012/218/ЕС, Решение на Комисията 2010/403/ЕС следва да бъде съответно изменено.

⁽⁴⁾ Тази електроенергия отговаря на електроенергията, произведена от възобновяеми източници, която е обект на механизмите за стимулиране CIP 6 и FIT, посочени в съображение 17.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

- (52) Предвид факторите, разгледани в съображения 38—45, условията за пряка конкуренция, изброени в член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО, следва да се смятат за изпълнени по отношение на производството и доставките на едро на електрическа енергия от конвенционални източници, посочени в съображение 26, както в макрозона „Север“, така и в макрозона „Юг“ на Италия.
- (53) Освен това, тъй като условието за неограничен достъп до пазара се счита за изпълнено, Директива 2004/17/ЕО не следва да се прилага нито когато възложителите възлагат поръчки, чието предназначение е да позволят производството и доставката на едро на електрическа енергия от конвенционални източници в макрозона „Север“ и в макрозона „Юг“, нито за проектни конкурси, организирани с цел осъществяване на такава дейност във въпросния географски район.
- (54) Въпреки това следва да се счита, че условието за пряко излагане на конкуренция, посочено в член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО, не е изпълнено по отношение на производството и доставките на едро на електрическа енергия, произведена от възобновяеми източници, както са посочени в съображение 26, на цялата територия на Италия. Тъй като влизането в сила на Решение 2010/403/ЕС освободи поръчки, предназначени да способстват за производството и доставките на едро на електрическа енергия в макрозона „Север“, без да се прави разлика между конвенционални и възобновяеми източници, е уместно да се измени това решение, за да се ограничи освобождаването по отношение на производството и продажбата на едро на електрическа енергия от конвенционални източници. С цел да се позволи на операторите да се приспособят към новия обхват на изключението, което вече няма да включва възобновяеми източници на електрическа енергия, следва да се предвиди преходен период.
- (55) Тъй като производството и продажбата на едро на електрическа енергия, генерирана от възобновяеми източници, както е посочено в съображение 26, продължава да бъде обект на разпоредбите на Директива 2004/17/ЕО, се напомня, че договорите за възлагане на обществени поръчки, обхващащи няколко дейности, следва да се разглеждат в съответствие с член 9 от Директива 2004/17/ЕО. Това означава, че когато даден възложител участва в „смесена“ обществена поръчка, т.е. поръчка, използвана за подпомагане както на изпълнението на дейностите, освободени от прилагането на Директива 2004/17/ЕО, така и на дейностите, които не са освободени, следва да се обърне внимание на дейностите, за които първоначално е предназначена поръчката. В случай на такава смесена обществена поръчка, чието основно предназначение е да способства за производството и търговията на едро с електрическа енергия, генерирана от възобновяеми източници, следва да се прилагат разпоредбите на Директива 2004/17/ЕО. Ако действително е невъзможно да се определи за коя дейност е предназначен основно договорът, поръчката се възлага в съответствие с правилата, посочени в член 9, параграфи 2 и 3 от Директива 2004/17/ЕО.
- (56) Настоящото решение се основава на правната и фактическата обстановка от март 2012 г. до септември 2012 г., както е видно от информацията, предоставена от EniPower и от италианските власти. То може да бъде преразгледано, ако вследствие на съществени промени в правната или фактическата обстановка престанат да бъдат изпълнявани условията за прилагането на член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО по отношение на производството и доставката на едро на електрическа енергия от конвенционални източници.
- (57) Мерките, изложени в настоящото решение, са в съответствие със становището на консултативния комитет за обществените поръчки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Директива 2004/17/ЕО не се прилага за поръчки, които са възложени от възложители на поръчки и чието предназначение е да способстват за производството и търговията на едро в макрозона „Юг“ в Италия на електрическа енергия, произведена от конвенционални източници.

Директива 2004/17/ЕО продължава да се прилага за поръчки, които са възложени от възложители на поръчки и чието предназначение е да способстват за производството и търговията на едро в макрозона „Юг“ в Италия на електрическа енергия, произведена от възобновяеми източници.

Член 2

Член 1 от Решение 2010/403/ЕС се изменя, както следва:

а) буква а) се заменя със следното:

„а) производство и търговия на едро в макрозона „Север“ в Италия на електрическа енергия, произведена от конвенционални източници.“;

б) добавя се следната алинея:

„Директива 2004/17/ЕО се прилага за поръчки, които са възложени от възложители на поръчки и чието предназначение е да способстват за производството и търговията на едро в макрозона „Север“ в Италия на електрическа енергия, произведена от възобновяеми източници.“

Член 3

Член 2 се прилага от 15 април 2013 г.

Член 4

Адресат на настоящото решение е Италианската република.

Съставено в Брюксел на 26 септември 2012 година.

За Комисията

Michel BARNIER

Член на Комисията

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

